

No. 54935. Argentina and United States of America

TREATY BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE ARGENTINE REPUBLIC CONCERNING THE RECIPROCAL ENCOURAGEMENT AND PROTECTION OF INVESTMENT. WASHINGTON, 14 NOVEMBER 1991

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING A CORRECTION TO THE TREATY BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE ARGENTINE REPUBLIC CONCERNING THE RECIPROCAL ENCOURAGEMENT AND PROTECTION OF INVESTMENT. BUENOS AIRES, 4 MARCH 1992 AND 31 MARCH 1992*

:

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 23 January 2018

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

Nº 54935. Argentine et États-Unis d'Amérique

TRAITÉ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE RELATIF À LA PROMOTION ET À LA PROTECTION RÉCIPROQUE DES INVESTISSEMENTS. WASHINGTON, 14 NOVEMBRE 1991

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UNE CORRECTION DU TRAITÉ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE RELATIF À LA PROMOTION ET À LA PROTECTION RÉCIPROQUE DES INVESTISSEMENTS. BUENOS AIRES, 4 MARS 1992 ET 31 MARS 1992*

:

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Argentine, 23 janvier 2018

*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

I

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Buenos Aires, March 4, 1992

No. 052

Mr. Minister:

I have the honor to refer to the Treaty between the United States of America and the Republic of Argentina concerning the reciprocal encouragement and protection of investment signed on November 14, 1991. Subsequent to the conclusion of the Treaty, three errors have been identified in the text of the Treaty. The Government of the United States of America proposes that corrections be made to the text of the Treaty and Protocol in the following fashion:

In the Spanish language text of Article I paragraph 2 which reads: "... (A) nationals of any third country control such company and, in the case of a company of the other party, that company has no substantial business activities in the territory of the other party, or ...", should read: "... (A) nationals of any third country, or nationals of such party, control such company and the company has no substantial business activities in the territory of the other party, or...".

In the English language text of Article IV, paragraph 2 which reads: "... any compensation therefore,...", should read: "...any compensation therefor,...".

Dr. Guido Di Tella

Minister of Foreign Affairs and Worship

Buenos Aires